

## NIEDERSCHRIFT

### über die 19. Sitzung des Stadtrates (Öffentlicher Teil)

**Datum:** Donnerstag, 20.01.2011  
**Ort:** Rathaus, Ratssaal, Dresdner Str. 47  
**Beginn:** 18:30 Uhr  
**Ende** 20:15 Uhr

#### Anwesenheitsliste:

##### Vorsitzender

Herr Michael Jacobs

##### Mitglied

Herr Norbert Bläsner  
Herr Dr. Bernhard Borchers  
Herr Volker Bräunsdorf  
Herr Günter Eckoldt  
Frau Grit Gärtner  
Herr Uwe Koch  
Herr Ralf Lamprecht  
Herr Peter Leichsenring  
Herr Matthias Leonhardt  
Herr Georg Lindner  
Herr Wolfgang Neumann  
Herr Thomas Richter  
Herr Mike Schönfeld  
Herr Michael Schürer  
Herr Wolfgang Seltmann  
Herr Steffen Thiele  
Herr Steffen Wolf

##### Verwaltung

Herr Uwe Lässig  
Herr Jens Neugebauer  
Herr Jürgen Opitz  
Herr Gert Ullrich  
Herr Torsten Walther

##### Schriftführer

Frau Dörte Pfetzer

**Abwesend:**

Mitglied

Herr Reno König	privat verhindert
Herr Peter Mildner	privat verhindert
Frau Andrea Schönfeld	krank
Herr Mirko Tillack	beruflich verhindert
Frau Rosemarie Wolf	krank

## **Öffentlicher Teil**

### **TOP 1. Eröffnung der Sitzung**

Der Bürgermeister eröffnete die 19. Sitzung des Stadtrates und begrüßte die Anwesenden. Er stellte die Ordnungsmäßigkeit der Einladung und die Beschlussfähigkeit mit 13 (von 23) anwesenden stimmberechtigten Mitgliedern des Stadtrates fest.

Eine Befangenheit von Stadträten wurde nicht angezeigt.

Für die Mitunterzeichnung der Niederschrift wurden festgelegt:

- Herr Stadtrat Dr. Borchers
- Herr Stadtrat Lindner

→ Herr Stadtrat Eckoldt ab 18.31 Uhr anwesend. (13+1)

→ Herr Stadtrat Richter ab 18.32 Uhr anwesend. (14+1)

Die Tagesordnung wurde von den Mitgliedern des Stadtrates einstimmig bestätigt.

### **TOP 2. Einwohnerfragestunde**

Es wurden keine Anfragen von den anwesenden Einwohnern gestellt.

→ Herr Stadtrat Bläsner ab 18.35 Uhr anwesend. (15+1)

### **TOP 3. Um- und Ausbau der Röntgenstraße Baubeschluss**

**003/2011**

→ Herr Stadtrat Schönfeld ab 18.39 Uhr anwesend. (16+1)

→ Herr Stadtrat Neumann ab 18.40 Uhr anwesend. (17+1)

Die Stadträte stellten in einer Diskussionsrunde ihre unterschiedlichen Standpunkte dar.

#### **Beschluss:**

Der Stadtrat der Stadt Heidenau beschließt den Um- und Ausbau der Röntgenstraße vorbehaltlich der gesicherten Finanzierung durch einen rechtskräftigen Haushaltsplan 2011 gemäß der Entwurfsplanung vom Januar 2011 des Ingenieurbüros Wiesner.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Anwesend	18
JA-Stimmen	18
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 4.      Ausbau der Röntgenstraße  
              Vergabe der Planungsleistungen**

**002/2011**

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau beschließt, die Planungsleistungen zum Ausbau der Röntgenstraße an das

Ingenieurbüro Wiesner  
Hohe Straße 16  
01796 Dohma

gemäß Honorarangebot vom 20. Oktober 2010 zu vergeben.

Der zu vergebende Planungsumfang beinhaltet die Leistungsphasen 6 bis 9 sowie die örtliche Bauüberwachung.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	18
JA-Stimmen	18
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 5.      Ausbau der Straße "Am Niederhof"  
              Vergabe der Planungsleistungen**

**004/2011**

Die Stadträte legten in einer Diskussionsrunde ihre Standpunkte dar.

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau beschließt, die Planungsleistungen zum Ausbau der Straße „Am Niederhof“ an die

ACI – Aquaproject Consult Ingenieurgesellschaft mbH  
Gottfried-Keller-Straße 13  
01157 Dresden

gemäß Honorarangebot vom 03. Dezember 2010 zu vergeben.

Der zu vergebende Planungsumfang beinhaltet die Leistungsphasen 5 bis 9 sowie die örtliche Bauüberwachung.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	18
JA-Stimmen	18
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 6. Rathaus - Umbau Altbau einschließlich Umsetzung Brandschutzkonzept Vergabe von Planungsleistungen 005/2011**

Herr Ullrich nimmt zu einer Frage des Stadtrates Herrn Dr. Borchers umfassend Stellung.

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt  
zum Vorhaben: Rathaus – Umbau Altbau einschließlich Umsetzung Brandschutzkonzept -  
die Planungsleistungen für die Gesamtplanung gemäß der Honorarordnung für Architekten  
und Ingenieure (HOAI) vom 11.08.2009

in den Teilen: 3. Abschnitt 1 – Objektplanung Gebäude und Abschnitt 2 – Freianlagen  
4. Abschnitt 1 – Tragwerksplanung und Abschnitt 2 – Technische Ausrüstung

für die Leistungsphasen 4 (Genehmigungsplanung) bis 8 (Objektüberwachung)  
an das Planungsbüro

**Bauentwurf Pirna GmbH  
Planungsbüro Vetter – von Berg  
Longuyoner Str. 6  
01796 Pirna**

gemäß Honorarangebot vom 08.11.2010 zu vergeben.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	18
JA-Stimmen	18
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 7. Städtebauförderprogramm "Stadtumbau Ost - Rückbau und Aufwertung" 001/2011  
- Anpassung Fördergebiet "Heidenau - Neu-Mügeln"**

Herr Opitz erläutert den Anwesenden ausführlich die Gründe für die Bewerbung der Stadt Heidenau für den Förderprogrammteil „Rückbau“ der Sächsischen Aufbaubank.

Anschließend beantwortete Herr Jacobs die Fragen der Stadträte.

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt die Anpassung des Stadtumbaugebiets „Heidenau - Neu-Mügeln“  
nach § 171b Abs. 1 Baugesetzbuch (vgl. Anlage 001/2011-1) für das

Städtebauförderprogramm „Stadtumbau Ost – Teilbereich Rückbau / Teilbereich Aufwertung“  
gemäß Anlage 001/2011-2.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	18
JA-Stimmen	18
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 8. Informationen, Anfragen und Anträge**

Herr Opitz informierte über den derzeitigen Stand der Baumaßnahmen am Platz der Freiheit und der Kanalverlegung in der Elbstraße.

Herr Walther berichtete umfassend über die aktuelle Hochwasserlage und die Maßnahmen, die durch die Verwaltung und den Einsatzstab gegen das Hochwasser eingeleitet worden waren.

Herr Lässig erläuterte den Anwesenden die Ergebnisse des Engagements der Stadt Heidenau im Bereich Arbeitsmarktförderung.

Im Anschluss beantworteten Herr Jacobs und Herr Opitz die Anfragen der Stadträte.

Danach wurde das Verfahren zur Verleihung des Ehrenamtspreises erörtert. Die Stadträte legten in einer Diskussionsrunde ihre unterschiedlichen Standpunkte dar.

Frau Pfetzer  
Schriftführer

Herr Jacobs  
Bürgermeister

Herr Dr. Borchers  
Stadtrat

Herr Lindner  
Stadtrat